

URSCHRIFT/ORIGINALE

GEMEINDE LAAS
Autonome Provinz Bozen/Südtirol



COMUNE DI LASA
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaale, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Nr.	Sitzung vom - seduta del	Uhr - ore
253	07.08.2024	17:00

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E./A.G.*	A.U./A.I.*
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca		
Mag. Franziska Riedl	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca		
Anna Elfriede Kirmaier	Gemeindereferentin	Assessore	X	
Geom. Arnold Rieger	Gemeindereferent	Assessore		
Julius Schönthaler	Gemeindereferent	Assessore		
Johann Franz Thurner	Gemeindereferent	Assessore		

*A.E. = abwesend entschuldigt, A.U. = abwesend unentschuldigt

*A.G. = assente giustificato; A.I. = assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der amtsführende Sekretär,
Herr

Assiste il Segretario reggente, signor

Dr. Gianmarco Bazzoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Verena Tröger

in ihrer Eigenschaft als BÜRGERMEISTERIN den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualità di SINDACA assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

**Freiwillige Feuerwehr der Fraktion Eyrs -
Gewährung und Liquidierung eines Investitionsbeitrages (Jahr 2024) zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben betreffend den Ankauf eines neuen Tanklöschfahrzeuges TLF-A 2000**

OGGETTO

Corpo dei vigili volontari del fuoco della frazione di Oris - concessione e liquidazione di un contributo agli investimenti (anno 2024) per il parziale finanziamento delle spese riguardante l'acquisto di una nuova autobotte a trazione integrale TLF-A 2000

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Die Freiwillige Feuerwehr der Fraktion Eyrs hat im Jahr 2023 ein Tanklöschfahrzeug durch den Ankauf eines neuen Fahrzeugs (Tanklöschfahrzeug TLF-A 2000) ausgetauscht.

Diesbezüglichen Gesamtkosten belaufen sich auf Euro 381.000,00, welche für den Betrag von Euro 110.000,00 durch Landesbeitrag abgedeckt werden.

Der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr der Fraktion Eyrs hat bei dieser Verwaltung bereits im Vorfeld hinsichtlich der Gewährung und Liquidierung eines Beitrages zur teilweisen Mitfinanzierung genannter Ausgaben vorgeschlagen.

Der Gemeindevorstand hat sich in der Sitzung vom 08.03.2023 unter Tagesordnungspunkt Nr. 14 grundsätzlich für die Teilfinanzierung der genannten Ausgabe ausgesprochen; die finanzielle Beteiligung der Gemeinde beläuft sich unter Zugrundelegung der voraussichtlichen Gesamtkosten laut Gesuch an die Agentur für Bevölkerungsschutz vom 27.03.2023, auf Euro 200.000,00 - aufgeteilt auf die Finanzjahre 2023 und 2024.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 190 vom 26.07.2023 ist der erste Teil des zugesicherten Investitionsbeitrages in Höhe von Euro 100.000,00 für das Jahr 2023 genehmigt und liquidiert worden.

Nunmehr hat die Freiwillige Feuerwehr um die Auszahlung des zweiten Teiles des Investitionsbeitrages (Jahr 2024) ersucht.

Kenntnis genommen vom Art. 07 des R.G. vom 31.07.1993, Nr. 13, i.g.F., der vorschreibt, dass „falls die Gewährung von Subventionen, Beiträgen, Zuschüssen und die Zuerkennung wirtschaftlicher Vergünstigungen jeglicher Art an Personen und an öffentliche und private Körperschaften nicht mit Gesetz oder aufgrund von Maßstäben verfügt werden, die im Gesetz ausdrücklich festgelegt werden, die Kriterien und die Modalitäten, nach denen sich die Verwaltung zu richten hat, im Voraus zu bestimmen und zu veröffentlichen sind“;

angeführt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994, vom Landesvorstand Bozen überprüft in der Sitzung vom 16.05.1994 unter Prot.Nr. 7340/Rag.G/cn, die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private genehmigt wurde und festgehalten, dass es

LA GIUNTA COMUNALE

Il corpo dei vigili volontari del fuoco della frazione di Oris nell'anno 2023 ha sostituito una autobotte tramite l'acquisto di una nuova (autobotte TLF-A 2000);

Le rispettive spese complessive ammontano ad Euro 381.000,00, che sono coperte per l'importo di Euro 110.000,00 tramite contributo provinciale.

Il comandante del corpo dei vigili volontari del fuoco della frazione di Oris, già in fase precedente, ha contattato quest'Amministrazione in riguardo alla concessione e liquidazione di un contributo per il parziale finanziamento delle spese.

La Giunta comunale - in seduta del 08.03.2023 al punto d'ordine del giorno n. 14 - si è pronunciata, in linea di massima, a favore del parziale finanziamento delle spese menzionate e la partecipazione finanziaria del Comune ammonta - prendendo in considerazione le spese complessive presunte secondo la domanda alla Agenzia per la Protezione Civile del 27.03.2023 - ad Euro 200.000,00 - ripartita agli esercizi finanziari 2023 e 2024.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 190 del 26.07.2023 è stato approvato e liquidato la prima parte del contributo agli investimenti impegnato di Euro 100.000 per l'anno 2023.

Ora i vigili del fuoco volontari hanno chiesto il pagamento della seconda parte del contributo agli investimenti (anno 2024).

preso conoscenza dell'art. 07 della L.R. 31.07.1993, n. 13, in vigore, il quale dispone, che „quando non siano disposte con legge o sulla base di criteri analiticamente definiti dalla legge che li prevede, la concessione di sovvenzioni, contributi, sussidi e l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone ed enti pubblici e privati sono precedute dalla predeterminazione e dalla pubblicazione dei criteri e delle modalità cui l'Amministrazione deve attenersi“;

affermato, che con deliberazione del Consiglio comunale n. 15 del 13.04.1994, esaminata da parte della Giunta Provinciale di Bolzano in seduta del 16.05.1994 sub prot. n. 7340/Rag.G/cn, è stato approvato il Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici a enti pubblici e sog-

sich bei der Gewährung von Investitionsbeiträgen um eine Sonderfinanzierung handelt, für welche die Modalitäten gemäß vorgenanntem Regionalgesetz nicht Anwendung finden;

Der genannte Beitrag in Höhe von Euro 100.000,00 wurde im Haushaltsvoranschlag 2024-2026 auf dem Kap. 11012.03.040100 „Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen“ (KS: Feuerwehr/Zivilschutz) vorgesehen.

Es wird Einsicht genommen in die von der Freiwilligen Feuerwehr der Fraktion Eyrs vorgelegten Unterlagen sowie nach kurzer Besprechung.

Es wird daher für notwendig und angebracht erachtet, dem Ansuchen der Freiwilligen Feuerwehr der Fraktion Eyrs stattzugeben und an dieselbe einen Investitionsbeitrag (Jahr 2024) in Höhe von Euro 100.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben für den Ankauf eines neuen Tanklöschfahrzeuges TLF-A 2000 zu gewähren und zu liquidieren.

Gegenständlicher Maßnahme liegen folgende Rechtsgrundlagen zugrunde:

- die Verordnung über die Gewährung von Beihilfen an Körperschaften und Private, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 15 vom 13.04.1994.
- die geltende Satzung der Gemeinde Laas.

Gegenständlicher Maßnahme liegen nachstehende, zustimmende Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zugrunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:

8deYiZT6LScJu66Qo0+IZ3Ar55RMub+TxxHY6pJzSS4=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

1FgixaPTCozac3ja7tWA0rqG8qmpVbs2r+KmRIInjZu8=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

- Einheitliches Strategiedokument (ESD) zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 26.01.2024 und nachfolgende Änderungen.

getti privati e constatato, che in caso di concessione di contributi agli investimenti si tratta di finanziamenti speciali, per i quali non trovano applicazione le modalità secondo la Legge Regionale sopra menzionata;

Il menzionato contributo di Euro 100.000,00 è stato previsto al bilancio di previsione 2024-2026) sul cap. 11012.03.040100 „Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali private“ (CC: Vigili fuoco/Protezione civile).

Viene presa visione dei documenti presentati dal corpo dei vigili volontari del fuoco della frazione di Oris nonché dopo breve discussione.

Viene perciò ritenuto necessario ed opportuno di accogliere l'istanza del corpo dei vigili volontari del fuoco della frazione di Oris e di concedere e di liquidare allo stesso un contributo agli investimenti (anno 2024) nell'ammontare di Euro 100.000,00 per il parziale finanziamento delle spese per l'acquisto di una nuova autobotte a trazione integrale TLF-A 2000.

Il presente provvedimento si fonda sulle seguenti fonti normative:

- Regolamento per la concessione di finanziamenti e benefici economici ad enti pubblici e soggetti privati, approvato con deliberazione del Consiglio comunale nr. 15 del 13/04/1994.
- visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

Il presente provvedimento si fonda sui seguenti pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03/05/2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

8deYiZT6LScJu66Qo0+IZ3Ar55RMub+TxxHY6pJzSS4=

parere contabile - impronta digitale:

1FgixaPTCozac3ja7tWA0rqG8qmpVbs2r+KmRIInjZu8=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

- Documento unico di Programmazione (DUP) al Bilancio di previsione 2024-2026, approvato con delibera consiliare n. 3 del 26/01/2024, e successive modifiche.

Das gegenständliche Projekt ist im Investitionsprogramm (Anhang zum Haushaltsvoranschlag 2024-2026), genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 04 vom 26.01.2024, in der Mission 11, Projekt 11.01.09 enthalten.

- Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 26.01.2024.
- Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2024, genehmigt mit Gemeindevorstandbeschluss Nr. 26 vom 31.01.2024.

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, fasst der GEMEINDEVORSTAND einstimmig und in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. An die Freiwillige Feuerwehr der Fraktion Eysr wird ein Investitionsbeitrag (Jahr 2024) in Höhe von Euro 100.000,00 zur teilweisen Finanzierung der Ausgaben für den Ankauf eines neuen Tanklöschfahrzeuges TLF-A 2000 gewährt.
2. Die Liquidierung des genannten Beitrags erfolgt nach Vollstreckbarkeit gegenständlicher Maßnahme durch Erlass des entsprechenden Zahlungsauftrages.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Auszahlung des Beitrags unter der Voraussetzung erfolgt, dass die zur Finanzierung eingereichten Gesamtkosten durch Vorlage von entsprechenden Rechnungen belegt werden.

3. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe von Euro 100.000,00 wird dem nachstehend angeführten Kapitel des Haushaltsvoranschlages für das laufende Finanzjahr - Kompetenzgebarung - angelastet, welches die nötige Verfügbarkeit aufweist:

Il presente progetto é previsto nella missione 11, progetto n. 11.01.09 del programma degli investimenti (allegato al bilancio di previsione 2024-2026), approvato con deliberazione del Consiglio comunale nr. 04 del 26/01/2024;

- il bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Lasa, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 4 del 26/01/2024.
- piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2024, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 26 del 31/01/2024.

Premesso ciò ed in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 2, la GIUNTA COMUNALE ad unanimità di voti espressi in forma di legge

DELIBERA

1. Al corpo dei vigili volontari del fuoco della frazione di Oris viene concesso un contributo agli investimenti (anno 2024) nell'ammontare di Euro 100.000,00 per il parziale finanziamento delle spese per l'acquisto di una nuova autobotte a trazione integrale TLF-A 2000.
2. La liquidazione del contributo menzionato avrà luogo dopo l'avvenuta esecutività del presente provvedimento mediante emissione del relativo mandato di pagamento.

Si afferma espressamente, che la liquidazione del contributo avviene a condizione, che le spese complessive sottoposte per il finanziamento vengono documentate tramite la presentazione di relative fatture.

3. La spesa derivante dal presente provvedimento per l'importo di complessive Euro 100.000,00 viene imputata al seguente capitolo del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente - gestione di competenza, il quale presenta la necessaria disponibilità:

	Betrag brutto Importo lordo	Kapitel capitolo	Kostenstelle: Beschreibung Centro di costo: Descrizione	Verpfl./Jahr impegno/anno
S	100.000,00 €	11012.03.040100	Feuerwehr/Zivilschutz: Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen Vigili fuoco/protezione civile: Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali private	499/2024

4. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.
5. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).
4. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.
5. Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, é di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Bürgermeisterin - La Sindaca:

Verena Tröger
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

**Der amtsführende Sekretär -
Il Segretario reggente:**

Dr. Gianmarco Bazzoni
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

12.08.2024

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10
(zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht
und wird somit am

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (die-
ci) giorni consecutivi e diventerá quindi esecutiva
il

23.08.2024

im Sinne des Art. 183, Absatz 03, des R.G. vom
03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., vollziehbar.

ai sensi dell'art. 183, comma 03, della L.R. del
03.05.2018, n. 02, in vigore.
